

ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

ДОГОВОР ЗА УСЛУГА

№ 13320112014 ДЗ

Днес, 20.11......2014 год. в с . Ценово, община Ценово, област Русе, във връзка с изпълнение на Договор № 18/313/00224 от 19.11.2012 г. за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по мярка 313 "Насърчаване на туристическите дейности" от ПРСР 2007-2013 и на основание чл. 41 от ЗОП и Решение № РД 11/039 от 25.03.2014 г. на кмета на Община Ценово за класиране на кандидатите и определяне на Изпълнител в проведена открита процедура се сключи настоящият договор между:

1. **Община Ценово, ЕИК: 000530671**, със седалище и адрес на управление: област Русе, община Ценово, с. Ценово, ул. "Цар Освободител" № 66, представлявана от д-р Петър Георгиев Петров, в качеството си на Кмет на Община Ценово от една страна, наричан по-долу **"ВЪЗЛОЖИТЕЛ"**

и

2. **Обединение "Балкан Голд-Контракс"**, ЕИК: 176485112, Ид.№ по ДДС BG176485112, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. "Черни връх" № 8, бл. Б, ап. 32, ет. 2, представлявано от Т. Д. Димитрова в качеството му/й на Представяващ дружеството, от друга страна, наричана по-долу **"ИЗПЪЛНИТЕЛ"**,  
с който страните се споразумяха за следното:

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Чл.1. (1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема на възмездна основа, при условията на този договор и съгласно техническата спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, техническата и ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложения 1, 2 и 3, които стават неразделна част от настоящия договор, да изработи следното: **"ПОСТОЯННА ИЗЛОЖБА НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ С ВЕРСИИ ЗА ПОКАЗВАНЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНИ КОМПЮТЪРНИ СИСТЕМИ, В ИНТЕРНЕТ И НА DVD"**, включваща:

1. компютърно съдържание – 35 кратки филма (3-4 минутни), представящи местното етнографско, историческо и природно наследство, озвучени на 5 езика - български, английски, немски, руски, румънски, с обща продължителност 180 минути;
2. компютърен софтуер за управление на аудио-визуално съдържание;
3. версия за показване с използване на специализирани компютърни системи, предназначени за обществен достъп, управлявани с допир до екрана;
4. версия за представяне в Интернет;
5. версия за представяне на DVD и изработка на 1000 копия, опаковани в цветна печатна дупляна.

(2) Обхватът на предмета на договора е съгласно Техническите спецификации, които са неразделна част от настоящия договор.

(3). За изпълнението на услугата от настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ демонстрира работоспособността на трите версии на изложбата съгласно ал.1, т. 3, 4 и 5 на настоящия договор.





**ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ**

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

**«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»**

и изготвя заключителен доклад, който предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Заедно с пълна техническа документация.

(4). Предаването от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на заключителния доклад и съответната услуга, се удостоверява с двустранно подписан между ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемо-предавателен протокол.

## **II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

Чл. 2.(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение в размер на **209 000,00 лв.** (двеста и девет хиляди лева и 00 ст.) без ДДС или **250 800,00 лв.** (двеста и петдесет хиляди и осемстотин лева и 00 ст.) с ДДС;

(2) Цената на договора по ал. 1 е окончателна и не подлежи на промяна.

Чл. 3.(1). Възнаграждението по чл. 2, ал. 1 от настоящия договор се изплаща, както следва:

**т. 1. Авансово плащане** - еднократно в размер **104 500,00 лв.** (сто и четири хиляди и петстотин лева и 00 ст.) без ДДС или **125 400,00 лв.** (сто двадесет и пет хиляди и четиристотин лева и 00 ст.) с ДДС представляващи 50 % от стойността на договора при следните условия:

т. 2. Авансът се изплаща еднократно в срок до 30 (тридесет) календарни дни от датата на одобряване на проведената процедура и договора от страна на ДФ "Земеделие" - Разплащателна агенция след издадена фактура съгласно Закона за счетоводството.

т. 3. Сумата на авансовото плащане се приспада от стойността на всяко следващо плащане.

**т. 4. Окончателно плащане** - останалата дължима сума се изплаща в срок до 60 (шестдесет) календарни дни от Възложителя на Изпълнителя след приключване на дейностите по договора и подписване на приемо-предавателен протокол между страните.

(3). Плащанията по чл. 3, ал. 1 се извършват по следната сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

**IBAN:** BG 72 201K

**BIC:** BG 2331D

## **III. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

Чл. 4. (1). Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му от двете страни и се счита за изпълнен при настъпване на следните обстоятелства:

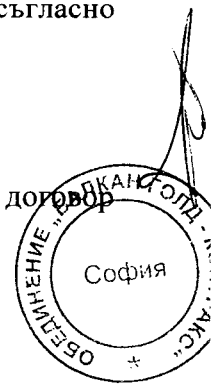
1. Извършена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, услуга и предадени всички документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срока по чл. 7, ал. 1, т. 1 от настоящия договор.

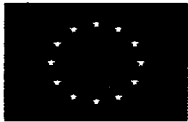
2. Изплатено в пълен размер, възнаграждение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласно условията на чл. 3 от настоящия договор;

## **IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

Чл. 5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. Да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** дължимото му по настоящия договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г. за изпълнение на ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ.





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

2. Да предостави на разположение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всички документи и данни, необходими за изпълнение на предмета на настоящия договор;
3. Да осигурява необходимото административно съдействие за изпълнение на настоящия договор;
4. Да уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в предвидените в този договор случаи.
5. Да уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при възникване на непредвидени обстоятелства, които могат да доведат до спиране на изпълнението на възложената работа, в срок до 3 (три) календарни дни от датата на узнаване.
6. При поискване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да уточнява въпросите, свързани с извършването на услугите по този договор, в рамките на 2 (два) работни дни.

**Чл. 6. (1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

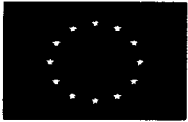
1. Да проверява изпълнението на този договор по всяко време, по начин, незатрудняващ работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
2. Да изиска и получи информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършената работа във всеки един момент;
3. Да възложи корекции, поправки и допълнения, когато те са допуснати по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. Да получи всички документи, доклади, или други продукти и материали, изготвени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в изпълнение на настоящия договор.

(2). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира конфиденциалност при използването на предоставените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** документи по договора, като не ги предоставя на трети лица, освен ако тези трети лица имат законово основание за получаването на документите.

**Чл. 7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да извърши възложената в предмета на договора работа в срок до 300 календарни дни от датата на сключване на настоящия договор;
2. Да изпълни услугата съгласно предмета на договора и с грижата на добър стопанин;
3. Да не разпространява пред трети лица данните и информацията, предоставени му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** във връзка и по повод изпълнението на възложената му работа;
4. Да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възникнали проблеми при изпълнението на предмета на настоящия договор и за предприетите мерки относно тяхното разрешаване;
5. Да поддържа точно и систематизирано деловодство, счетоводство и отчетност във връзка с изпълнение на настоящия договор;
6. Да спазва изискванията за изпълнение на мерките за информацията и публичност, съгласно изискванията на ПРСР 2007-2013 г.;
7. При проверки на място от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Управляващия орган на ПРСР 2007-2013 г., Сертифициращия орган, Одитиращия орган и органи и представители на Европейската комисия, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури присъствието на негов представител, както и да осигурява:
  - а). достъп до помещения, свързани с изпълнението на възложените дейности;
  - б). преглед на документи, свързани с изпълнението на възложените дейности;
8. Да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място;
9. Да следи и докладва за нередности при изпълнение на настоящия договор. В случаите на





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

установена нередност, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички неправомерно изплатени суми, които е получил, заедно с дължимите лихви по следната банкова сметка:

IBAN *СЛ 72 801K*  
BIC *СЛ 233AD*

**Чл. 8. (1). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, освен в случаите по чл. 7, ал. 1, т. 7, да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма договора или част от него и всякаква информация, свързана с изпълнението му, на когото и да е, освен пред своите служители и/или подизпълнители (ако има такива). Разкриването на информация пред такъв служител се осъществява само в необходимата степен за целите на изпълнение на договора.

**Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. Да получи в срок уговореното възнаграждение съгласно чл. 3 от настоящия договор;
2. Да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдействие, информация и документи, необходими му за качествено извършване на дейностите по чл. 1, ал. 2 от настоящия договор;
3. Да спре временно изпълнението на възложената работа при липса на съдействие и информация от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, необходими му за качествено извършване на дейностите по чл. 1, ал.2;

## V. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

**Чл. 10. (1).** Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпила непреодолима сила, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

(2). Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолима сила, е длъжна в срок до 3 (три) календарни дни, да уведоми писмено другата страна за настъпването ѝ, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.

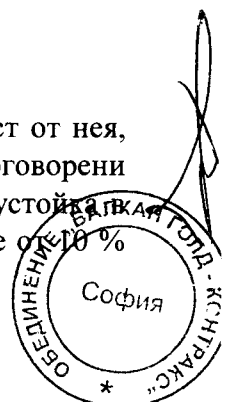
(3). След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолимата сила, страната, която е дала известието по алинея 2, в срок от 3 (три) календарни дни уведомява другата страна с писмено известие за възобновяване на изпълнението на договора.

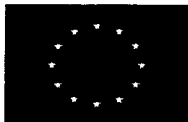
(4). Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията по настоящия договор се спира.

**Чл. 11.** Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнението на настоящия договор.

## VI. НЕУСТОЙКИ

**Чл. 12. (1).** Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни възложената услуга или част от нея, или изискванията за нея, съгласно настоящия договор, или не изпълни други договорени дейности в установения по договора срок, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка от 10 % (десет процента) от дължимия размер на възнаграждението посочено в чл. 2.





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

(2). При забава в плащането, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0,10 % (нула цяло и десет процента) от дължимата сума за всеки ден закъснение, но не повече от 3 % (три процента) от дължимия размер на възнаграждението посочено в чл. 2.

(3). За неизпълнението на други задължения по настоящия договор неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер до 10 % (десет процента) от цената по договора посочена в чл. 2. Страната, която е понесла вреди от неизпълнението може да търси обезщетение и за по-големи вреди.

(4). При прекратяване на договора по чл. 13, ал. 1, т. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи неустойки, лихви и пропуснати ползи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5). При прекратяване на договора по чл. 13, ал. 1, т. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** заплащане за извършената и неразплатена услуга.

## ВИИ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА.

Чл. 13. (1). Настоящият договор може да бъде прекратен:

1. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
2. При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора с 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;
3. При констатирани нередности или възникнал конфликт на интереси с изпращане на едностранно писмено предизвестие от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. Когато са настъпили съществени промени във финансирането на настоящата услуга, предмет на договора, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди и предотврати или да предизвика. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** писмено уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, не по късно от 3 (три) календарни дни след настъпване на тези обстоятелства;
5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може едностранно да прекрати настоящия договор чрез писмено предизвестие от 15 (петнадесет) календарни дни, отправено до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в случай, че по отношение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност, бъде обявен в несъстоятелност или банкрут, по отношение на него бъде открито производство по ликвидация, или бъде лишен от правоспособност да извършва подобен вид услуга сходна с предмета на настоящия договор.

(2). Настоящият договор се счита за прекратен след настъпване на обстоятелствата посочени в Раздел III. „СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ“;

## ВИИИ. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 14. (1) Страните по договора не могат да го изменят.

(2) Изменение на договора се допуска по изключение:

1. когато в резултат на непреодолима сила и/или непредвидени обстоятелства се налага промяна в сроковете на договора, съобразно указанията на ДФ „Земеделие“, или
2. Когато са настъпили съществени промени във финансирането на настоящата услуга, предмет на договора, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди и предотврати или да предизвика.





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

**IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Чл. 15.(1). Комуникациите по този договор се осъществяват в писмена форма. Всяка писмена комуникация, отнасяща се до този договор между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** трябва да посочва заглавието на договора.

(3). Нищожността на някоя клауза от настоящия договор или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

(4). Страните ще решават споровете възникнали при или по повод изпълнението на настоящия договор или свързани с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с допълнителни споразумения, а при непостигане на такива, спорът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданско процесуалния кодекс.

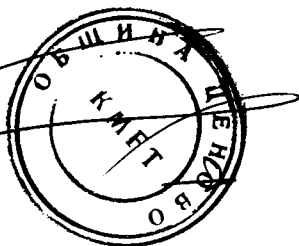
(5). За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Настоящият договор се състави в три еднообразни екземпляра – един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и влиза в сила от датата на подписването му.

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

- 1/ Техническа спецификация - Приложение № 1;
- 2/ Техническа оферта на Изпълнителя - Приложение № 2;
- 3/ Ценова оферта на Изпълнителя - Приложение № 3.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:  
ОБЩИНА ЦЕНОВО  
КМЕТ: \_\_\_\_\_



/д-р Петър Петров/

ИЗПЪЛНИТЕЛ:  
ОБЕДИНЕНИЕ "БАЛКАН  
ГОЛД-КОНТРАКС",  
УПРАВИТЕЛ: \_\_\_\_\_



ср 233KD

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ  
"ОБЩА АДМИНИСТРАЦИЯ"

- ср 233KD -

СЪГЛАСУВАЛ  
ЮРИСКОНСУЛТ

ср 233KD



ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

*Приложение I*

*към Проект за договор за изпълнение на обществена поръчка*

*Постоянна изложба на етнографското наследство и природните забележителности  
на община Ценово с прилагане на компютърни технологии с версии за показване на  
специализирани компютърни системи, в интернет и на DVD*

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

**1. Компютърно аудио-визуално съдържание**

- База от аудио-визуални елементи, пригодени за компютърно представяне - основна съставна част на изложба на етнографското наследство и природните забележителности на община Ценово с прилагане на аудио-визуални компютърни технологии, включваща 6 раздела: обичаи, песни и танци, бит, предания, исторически забележителности и природни забележителности.
- Всеки един елемент на базата представлява видео филм с продължителност 3-4 минути, озвучен на 5 езика - български, английски, немски, руски, румънски.
- Общ брой на елементите в базата, определен въз основа на броя раздели в изложбата, списъка на обекти и теми в общината, представляващи туристически интерес и бюджетните ограничения – 35.

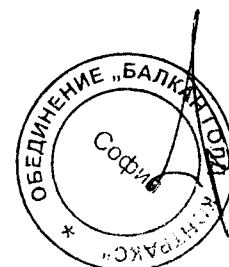
Списък на елементите в аудио-визуалната база на Изложбата

1. Местните песни и танци:

- 1.1. Певчески и танцови групи от с. Ценово - фолклорен събор "Ценово пее и танцува";
- 1.2. Певческа група от с. Джулюница, с. Новград, с. Кривина;
- 1.3. Певческа група от с. Белцов и с. Долна Студена;
- 1.4. Певчески групи от с. Караманово и с. Пиперково;
- 1.5. Танцови състави от с. Новград;
- 1.6. Танцов състав от с. Караманово;
- 1.7. Танцови състави от с. Долна Студена;

2. Празници, обичаи, обреди и занаяти:

- 2.1. Великден в с. Ценово;
- 2.2. Бабин ден във всички села (червяване на децата и къпане на бабата);
- 2.3. Трифон – Зарезан в с. Беляново, с. Караманово, с. Новград, с. Кривина;
- 2.4. Лазаруване в с. Новград, с. Кривина, с. Караманово;





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

- 2.5. Жътва в с. Ценово, с. Долна Студена;
- 2.6. Коледа с коледарските групи от с. Белцов, с. Караманово и с. Пиперково;
- 2.7. Еньовден в с. Ценово;
- 2.8. Занаяти в община Ценово;
3. Предания:
  - 3.1. С момина сянка вградена, Караманово
  - 3.2. Името на с. Караманово - три легенди
  - 3.3. Поп Мартин с. Ценово
  - 3.4. Кралимаркови стъпки с. Ценово
4. Гозби и зимници
  - 4.1. Месено премесено, варено опечено и топло поднесено (макарина, дулагач, гюзлеми, потура, печено агне в пещ, пача, риба на ориз, рибена чорба, прасул /охлювена чорба/ и др.);
  - 4.2. Постно, но пък доста сносно (Точена чорба, пържена пиперенца, леща, фасул, лозови сълми, гугулаза и др.);
  - 4.3. От Ценово - по нещо благо, да ви стане то мило и драго (сладка каша, сладка халва, точено сладко, тиквеник);
  - 4.4. Скътай нещо за зимска и го яж, когато сняг запръска (пиперенца, крушенца, езме, емиш, червянца);
5. Историческо наследство:
  - 5.1. Крепости: Римската крепост „Ятрус“ , Новградската крепост;
  - 5.2. Етнографска сбирка с. Новград;
  - 5.3. с. Ценово - етнографска сбирка, Богбаир;
6. Природни забележителности:
  - 6.1. Река Дунав, паметник Хаджи Димитър и Стефан Караджа, устие на Янтра, рибарско селище с. Кривина;
  - 6.2. Река Янтра, рафтинг, регата, лодки по Янтра, въжен мост Беляново;
  - 6.3. Река Янтра, риболов;
  - 6.4. Дивеч, възможности за ловен туризъм;
  - 6.5. Скални образувания с. Белцов /Гюбека/, Беляново, Ценово /Домуза/;
  - 6.6. Туристическа екопътека;
  - 6.7. Туристическа пътека Хаджийска чешма, Пещерата, Чуката, Хайдушки дупки, Кайнака, Петата горичка;
  - 6.8. Туристическа пътека Пиперково, павленски път, ливадите, римските вили, с. Павел;







ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

Сумарна продължителност на филмите - 180 минути

Система за управление на аудио-визуалното съдържание

Система от компютърни програми, осигуряваща:

- Съхраняване на аудио-визуални елементи и тяхното подреждане в 6 тематични раздела – обичаи, песни и танци, бит, предания, исторически забележителности и природни забележителности
  - Избор на тематичен раздел;
  - Избор на аудио-визуални елементи от даден раздел;
  - Избор на език за озвучаване;
  - Показване на аудио-визуалните елементи;
  - Смяна на езика на озвучаване по всяко време;
  - Взаимодействие с потребителя чрез допир до екрана;
  - Възможност за допълване на нови раздели и разширяване на съществуващите;
2. Версия за представяне в Интернет
- За всеки един от филмите, се разработва версия за показване в Интернет с високо качество и с озвучаване на 5 езика- български, английски, немски, руски, румънски.
  - Разработва се управляваща програма, позволяваща избор на раздел и избор на филм в раздела. Тази програма следи потока от видео кадри и потоците реч на 5 езика като осигурява едновременното им протичане. Това позволява смяна на езика по всяко време без да се нарушава съответствието на кадрите и речта.
  - Създадена по този начин изложбата се разполага на вече утвърден и посещаван адрес в Интернет с подобен характер.
3. Версия за представяне на DVD и изработка на 1000 копия и печатна дупляна
- Програма за управление на аудио-визуална база, записана на DVD, позволяваща: 1) представяне на съдържанието на диска, 2) избор на раздел и филм, 3) показване на филма, 4) смяна на езика на озвучаване,
  - Проектиране на дупляна с 3 страници с размер 12,5 x 24 см и пълноцветен етикет за диска с търговската туристическа марка на Общината, графичния знак и името на финансиращата програма;
  - Запис на филмите и управляващата ги програма/демонстрационна версия/ на диск DVD 4,3 GB или на посочен публично достъпен URL адрес;
- Отпечатване на етикета върху неработната страна на дисковете, носители на копията на представянето;
  - Отпечатване на дупляната.





ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  
ЕВРОПА ИНВЕСТИРА В СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

Договор за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ № 18/313/00224 от 19.11.2012 г.

«ЕКСПОНИРАНЕ НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ  
НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ»

ОБРАЗЕЦ № 15

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Обединение „БАЛКАН ГОЛД - КОНТРАКС“ ЕИК: 176 485 112

Адрес: Бул. „Черни Врѳх“ №8 бл.4, вх. Б, ап.32, ет. 2

Телефон: 0888 548235, 8662092, Факс: 8655582, E-mail: gotzov@abv.bg,

21 233 12

за Открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:  
**ПОСТОЯННА ИЗЛОЖБА НА ЕТНОГРАФСКОТО НАСЛЕДСТВО И ПРИРОДНИТЕ  
ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ НА ОБЩИНА ЦЕНОВО С ПРИЛАГАНЕ НА КОМПЮТЪРНИ  
ТЕХНОЛОГИИ С ВЕРСИИ ЗА ПОКАЗВАНЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНИ КОМПЮТЪРНИ  
СИСТЕМИ, В ИНТЕРНЕТ И НА DVD**

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След запознаване с всички документи и образци от документацията за участие в процедурата, получаването на които потвърждаваме с настоящото, ние удостоверяваме и потвърждаваме, че представяваният от нас участник отговаря на изискванията и условията посочени в документацията за участие в процедурата.

Декларираме, че сме закупили документацията за участие и сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

С подаване на настоящата оферта декларираме, че сме съгласни валидността на нашата оферта да бъде 120 календарни дни от крайния срок за получаване на оферти, посочен в обявлението за процедурата.

Запознати сме и приемаме условията на проекта на договора. Ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор по приложения в документацията образец.



Предлагаме да извършим услугата предмет на настоящата процедура в съответствие с представеното в документацията техническо задание за срок от 10 месеца или 305 календарни дни от датата на сключване на договора.

Предлагаме плащането на услугата да се извърши съгласно условията на проекта на договор.

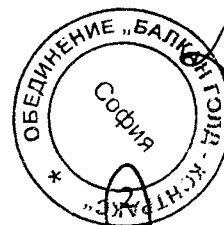
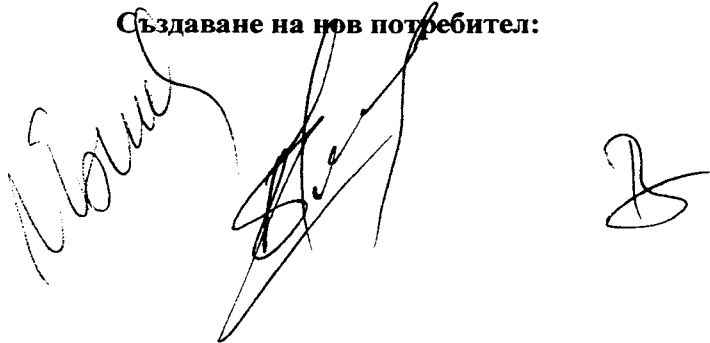
Прилагаме копие, записано на DVD, на изработена от нас демонстрационна версия на аудио-визуално компютърно представяне, включващо:

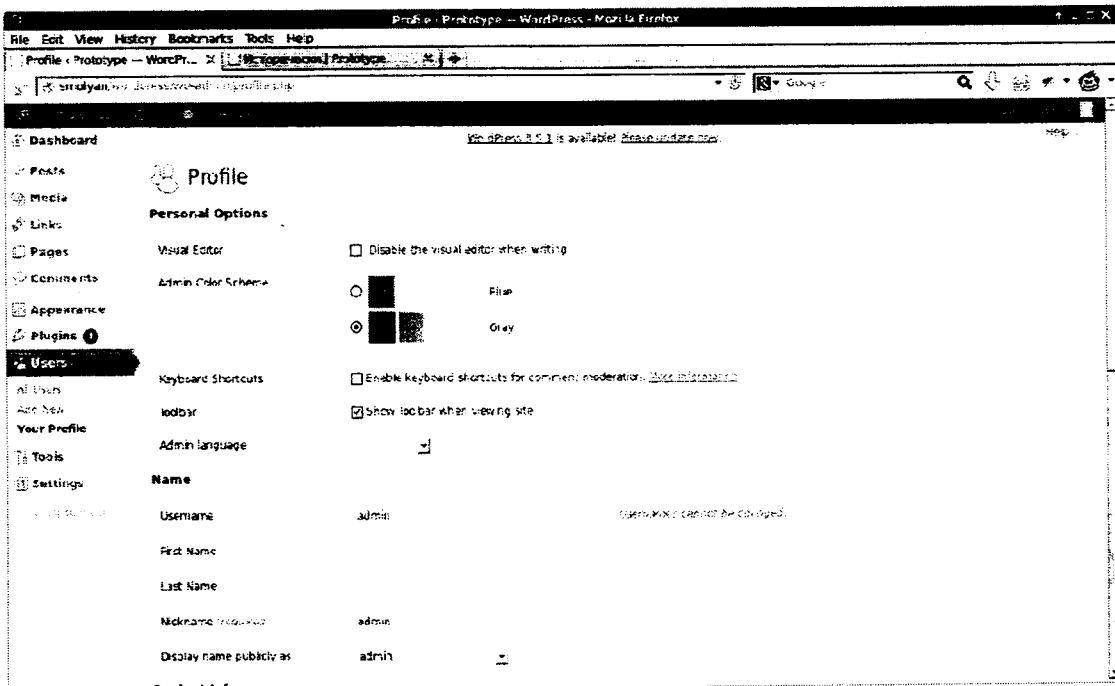
1. аудио-визуално компютърно съдържание – 33 (тридесет и три) броя създадени от нас кратки филми, озвучени на различни езици и подредени в тематични раздели;
  - 1.1. брой тематични раздели: 6 (шест);
  - 1.2. минимален брой филми във всеки тематичен раздел: 5 (пет);
  - 1.3. минимален брой езици на озвучаване на всеки от филмите: 5 (пет);
2. програма за управление на аудио-визуалното съдържание, съгласно техническа спецификация (т.2 от документа *Пълно описание на предмета на поръчката и технически спецификации* )
  - 2.1. с решение за потребителски интерфейс
    - 2.1.1. представяне на тематичните раздели:  
 само с текст,  само с образ,  с текст и образ
    - 2.1.2. представяне на филмите във всеки тематичен раздел  
 само с текст,  само с образ,  с текст и образ
  - 2.2. с възможности за разширяване и допълване на аудио-визуалната база  
 с програмиране,  достъпно за потребителя чрез въвеждане на нови параметри.

Всички дейности в настоящето предложение са отчетени и включени в предложената от нас цена в запечатания от нас Плик №3 – «Предлагана цена» при условията, изискванията и обема на документацията за участие.

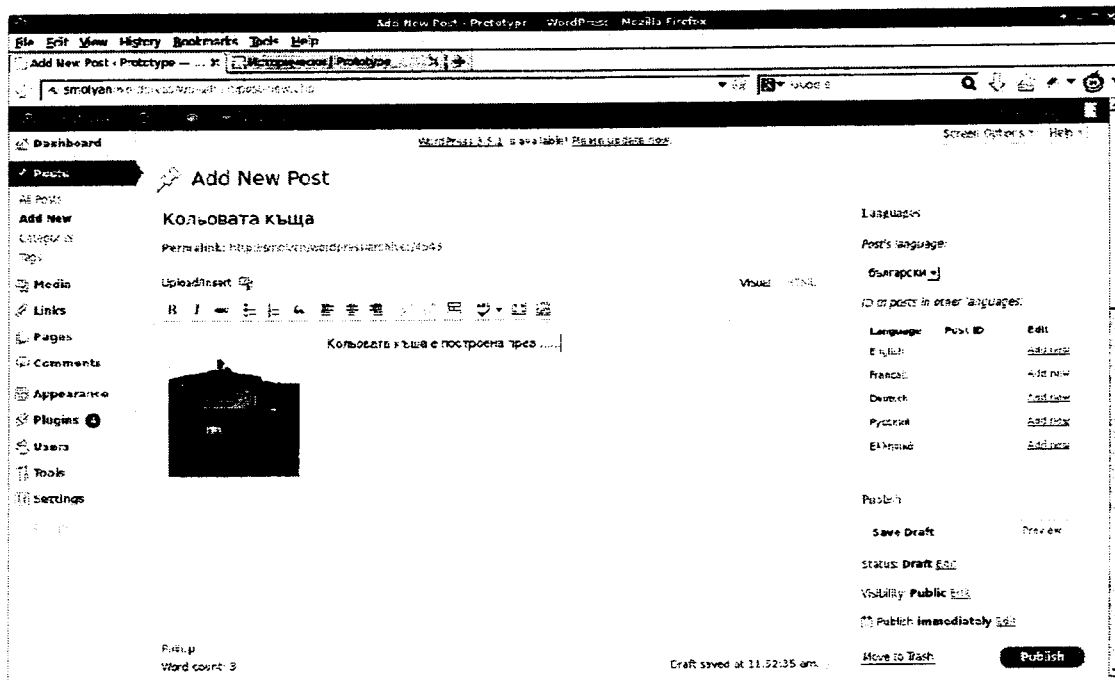
Ние ще уведомим Възложителя незабавно, ако настъпи някаква промяна в обстоятелствата, декларирани в офертата, на всеки етап от изпълнението на договора. Също така потвърждаваме, че разбираме и приемаме, че всяка неточна или непълна информация, умишлено представена в това предложение, може да доведе до нашето изключване от участие в настоящата обществена поръчка. Следват примерни екрани, илюстриращи разширяването и допълването на аудио-визуалната база (интерактивното допълване не може да бъде демонстрирано на приложеното DVD, поради факта, че върху носителят не може да се записва допълнително съдържание).

**Създаване на нов потребител:**





**Създаване на ново съдържание:**



За преглед на системата от Демонстрационен диск е необходимо да се отвори чрез Mozilla Firefox файлът index.html в главната директория на Демонстрационния диск! Съгласно приложените указания. С оглед ограничението на обема на оптичния носител филмите са със съкратена продължителност. Демонстрация с пълните филми можете да намерите на интернет адрес <http://www.kontrax.bg/Cenovo>

*Handwritten signatures and scribbles.*

